



Government of | Gouvernement des

Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest

REGULATIONS REGISTER REGISTRE DES RÈGLEMENTS	
Registered in the Regulations Register on September 18, 2023	Inscrit au registre des règlements le 18 septembre 2023
under registration number R-069-2023	n° d'enregistrement R-069-2023
Filed by OC	Déposé par OC
<i>R. Ian Mackay Renne</i>	
Registrar of Regulations Registraire des règlements	

EMERGENCY MANAGEMENT ACT

LOI SUR LA GESTION DES URGENCES

DECLARATION OF STATE OF EMERGENCY ORDER (SOUTH SLAVE REGION), renewal

ARRÊTÉ DÉCLARANT L'ÉTAT D'URGENCE (RÉGION DE SOUTH SLAVE)—Renouvellement

Whereas the Minister is satisfied that the impact of multiple wildfires burning throughout the Northwest Territories requires prompt coordination of action and special regulation of persons and property in order to protect the safety, health and welfare of people and to limit or prevent damage to property and the environment;

Attendu :
que le ministre est convaincu que l'incidence des nombreux feux de forêt qui brûlent dans les Territoires du Nord-Ouest nécessite la coordination d'actions et l'assujettissement de personnes et de biens à un règlement particulier afin de protéger la sécurité, la santé ou le bien-être des personnes, et d'atténuer ou de prévenir les dommages aux biens et à l'environnement;

And whereas an order was made in accordance with subsection 14(1) of the *Emergency Management Act* on August 15, 2023 by instrument numbered R-050-2023, declaring a state of emergency to exist in all of the Northwest Territories for the period commencing at 5:00 p.m. on August 15, 2023 and ending at 4:59 p.m. on August 29, 2023;

qu'un arrêté a été pris conformément au paragraphe 14(1) de la *Loi sur la gestion des urgences* le 15 août 2023 par le texte n° R-050-2023, proclamant l'état d'urgence dans l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant à 17 h 00 le 15 août 2023 et se terminant à 16 h 59 le 29 août 2023;

And whereas an order was made in accordance with subsection 14(4) of the *Emergency Management Act* on August 29, 2023 by instrument numbered R-061-2023, continuing that state of emergency for the period commencing on August 29, 2023 and ending on September 11, 2023;

qu'un arrêté a été pris conformément au paragraphe 14(4) de la *Loi sur la gestion des urgences* le 29 août 2023 par le texte n° R-061-2023, maintenant l'état d'urgence pour la période commençant le 29 août 2023 et se terminant le 11 septembre 2023;

And whereas an order was made in accordance with subsection 14(4) of the *Emergency Management Act* on September 11, 2023 by instrument numbered R-066-2023, continuing that state of emergency for the period commencing on September 12, 2023 and ending on September 18, 2023;

qu'un arrêté a été pris conformément au paragraphe 14(4) de la *Loi sur la gestion des urgences* le 11 septembre 2023 par le texte n° R-066-2023, maintenant l'état d'urgence pour la période commençant le 12 septembre 2023 et se terminant le 18 septembre 2023;

And whereas the Minister is satisfied that the

que le ministre est convaincu que les feux de forêt

wildfire events described in the above orders continue to constitute an emergency;

The Minister, under subsection 14(4) of the *Emergency Management Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The state of emergency continued under the *Declaration of State of Emergency Order*, renewal, made by instrument numbered R-066-2023, is declared to continue to exist in the South Slave Region of the Northwest Territories for the period commencing on September 19, 2023 and ending on October 2, 2023.
2. The nature of the emergency is wildfires burning out of control throughout the South Slave Region of the Northwest Territories.
3. The South Slave Region of the Northwest Territories is affected by the emergency.
4. This order applies according to its terms before it is published.

Dated September 18, 2023.

décrits dans les arrêtés susmentionnés continuent de constituer une situation d'urgence,

le ministre, en vertu du paragraphe 14(4) de la *Loi sur la gestion des urgences* et de tout pouvoir habilitant, ordonne :

1. L'état d'urgence maintenu en vertu de l'*Arrêté déclarant l'état d'urgence—Renouvellement*, pris par le texte n° R-066-2023, est déclaré continuer d'exister dans la région de South Slave des Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 19 septembre 2023 et se terminant le 2 octobre 2023.
2. La nature de la situation d'urgence réside dans les feux de forêt qui brûlent de manière incontrôlée dans la région de South Slave des Territoires du Nord-Ouest.
3. La région de South Slave des Territoires du Nord-Ouest est visée par la situation d'urgence.
4. Le présent arrêté s'applique selon ses modalités avant sa publication.

Fait le 18 septembre 2023.



Shane Thompson
Minister
Ministre